

useful mutation 2.0
2' International Youth Sketch Design Competition

SUMMER FESTIVAL

ЗОЛОТАЯ КАПИТЕЛЬ GOLDEN CAPITAL 2011

ПОЛЕЗНАЯ МУТАЦИЯ 2011

2`Международный молодежный конкурс эскизного проектирования
Оргкомитет фестиваля ЗОЛОТАЯ КАПИТЕЛЬ приглашает студентов
и выпускников архитектурных и дизайнерских факультетов к участию
во втором молодежном конкурсе ПОЛЕЗНАЯ МУТАЦИЯ

A / Концепция конкурса ПОЛЕЗНАЯ МУТАЦИЯ – это конкурс ИДЕЙ

Мутация это спонтанное изменение, возникающее под действием мутагенных факторов: технологических, экологических, социальных, эстетических, экономических и прочих.

Мутационный процесс в дизайне - это источник новых идей. В результате мутаций могут возникнуть полезные признаки, которые под действием естественного отбора потребителем дадут начало новым видам и подвидам объектов.

Мутация может быть полезной, вредной и нейтральной. Полезная мутация приводит к улучшению потребительских свойств. Вредная – к ухудшению. Нейтральная мутация не отражается на функциональности, но изменяет внешний облик согласно моде (стайлинг). Нас интересует ПОЛЕЗНАЯ МУТАЦИЯ

Мутировать может любая часть объекта или объект целиком. Частичная мутация приводит к изменению некоторых свойств или функций. Тотальная затрагивает саму суть объекта, меняя его коренным образом. Нас интересует ЧАСТИЧНАЯ ИЛИ ТОТАЛЬНАЯ, НО ПОЛЕЗНАЯ МУТАЦИЯ

В / Принимаются эскизы в любой технике (растр, вектор), соответствующие заявленной концепции ПОЛЕЗНАЯ МУТАЦИЯ, в следующих номинациях:

- Архитектурный концепт
- Концепт элементов городского дизайна
- Концепт-интерьер
- Концепт-предмет

C / Один автор может предоставить несколько проектов, но не более 3 в каждой номинации. Участие в конкурсе бесплатно.

D / Все работы, присланные на конкурс, будут представлены в электронной экспозиции на сайте www.zkapitel.ru

E / Жюри работает по электронной экспозиции и отбирает победителей в два тура.

В 1 туре формируется шорт-лист.

Во 2 туре определяются победители в каждой номинации. Работа, получившая наибольшее количество баллов, становится обладателем Гран При

F / Работы, вошедшие в шорт-лист конкурса, будут представлены на выставке в рамках 5`Летнего фестиваля архитектуры и дизайна ЗОЛОТАЯ КАПИТЕЛЬ 2011 в Новосибирске 27.06 -02.07.2011

ВНИМАНИЕ!

Работы принимаются до 01.06.2011
на электронную почту usefulmutation@gmail.com
Оперативная информация на www.zkapitel.ru

USEFUL MUTATION 2011

2` International Youth Sketch Design Competition
ZOLOTAYA KAPITEL organizing committee invites students and alumni
of the architect and design faculties to take part in the second youth
competition USEFUL MUTATION

A / The concept of the competition USEFUL MUTATION is a competition of the IDEAS

A mutation is a spontaneous changing, which happens because of mutagenic factors such as: technological, ecological, social, aesthetic, economical etc.

The mutative process in design is the source of the new ideas. As a result of mutations useful characteristics can appear. Under the action of the consumer' natural selection these useful characteristics give start to a new species and subspecies of objects

The mutation can be useful, harmful and/or neutral. Useful mutation will improve consumer properties. Harmful mutation will worsening consumer properties. Neutral mutations do not influence functionality, but influence form, according to the fashion (styling). We are interested in USEFUL MUTATION

The part of the object or the whole object can mutate. The partial mutation brings change to some characteristics or functions. The whole mutation involves the essence of the object, and changes the object radically. We are interested in THE PARTIAL or THE WHOLE MUTATION BUT USEFUL

B / The sketches are accepted in all techniques (raster, vector).
The sketches are obligated to the declared concept of THE USEFUL MUTATION in the following nominations:

- Architectural concept
- The concept of the elements for urban design
- Concept-interior
- Concept-object

C / One author can presents several projects, but no more than 3 in every nomination. Participation in competition is free of charge

D / All projects will be shown on site www.zkapitel.ru

E / The jury judges on the electronic exposition and choose the winners in 2 rounds.

In the first round the jury forms a short-list.

In the second round the jury chooses the winner in all nominations. The project which will get the highest points will get the Grand Prix

F / The projects from the short-list will be presented in the exhibition during the timeframe of the 5` Summer festival of the architecture and design ZOLOTAYA KAPITEL 2011 in Novosibirsk, from 27.06.to 02.07

ATTENTION!

Projects will be accepted until 01.06.2011
by e-mail usefulmutation@gmail.com
Live-data on www.zkapitel.ru

СОВЕТ КОНКУРСАНТАМ!

Советуем изобразить идею так, чтобы она была понятна без пространного пояснительного текста. Минимум слов – максимум креатива. Именно такие работы более высоко оцениваются жюри. Кроме того, это снимает проблемы некорректного перевода и искажения авторской мысли



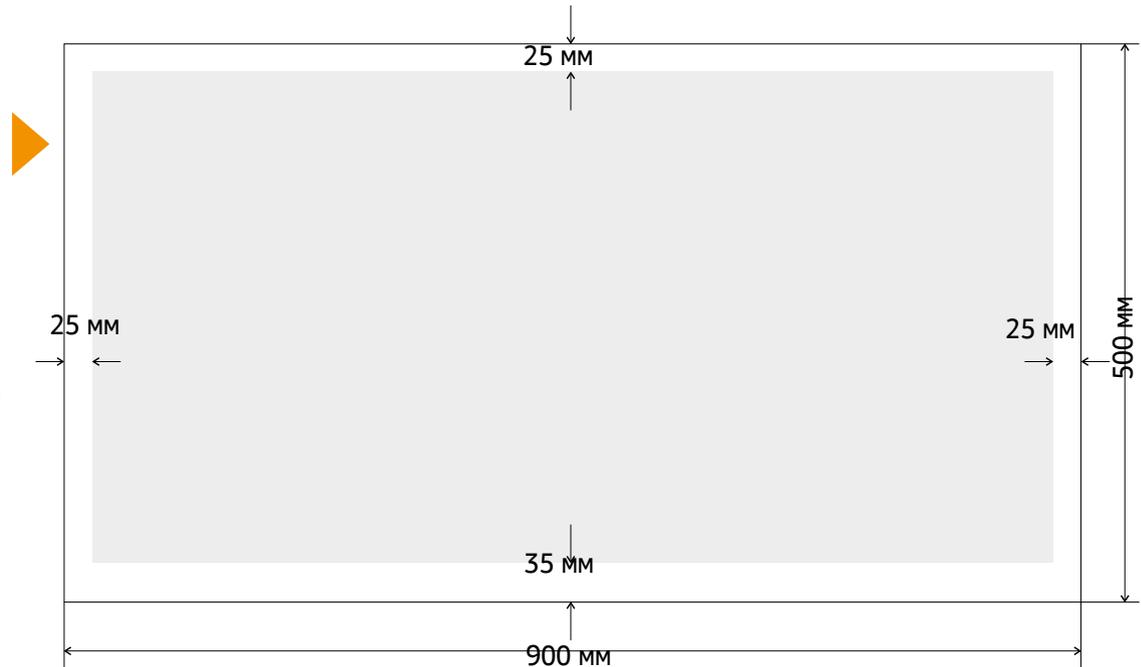
useful mutation 2011

ADVICE TO COMPETITORS!

We advise you to show your ideas so that it can be easy to understand it without explanatory text. The minimum of words, but maximum of the creativity. Such types of the project have the highest marks from the jury. In addition such a project presentation removes the problem of false translation and misinterpretation of the author's idea

ПРАВИЛА ОФОРМЛЕНИЯ И ПОДАЧИ РАБОТ НА КОНКУРС

1. Размеры модуля - 900x500 мм , поля 25 мм - сверху и по бокам, 35 мм - снизу
2. Формат подачи - векторный (cdr, ai,eps, pdf) с внедренным растром
3. Фон рабочего поля модуля - белый
4. Все графические элементы должны быть сохранены в векторном виде (eps, cdr, ai, pdf)
5. Все растровые, иллюстрации используемые в проекте, должны быть представлены дополнительно с разрешением не менее 200 dpi в натуральную величину. Они должны прилагаться в отдельной папке (для возможности публикации вашей работы в печатных изданиях)
6. Тексты не должны превышать 1 000 знаков и прилагаться к работе в отдельном текстовом файле. На рабочем поле модуля необходимо предусмотреть место для размещения текста, но не заполнять его (это сделают организаторы при верстке экспозиции). Язык - русский или английский
7. К работе прилагается превью полностью собранного модуля с текстами в jpg весом не более 3 Mb для удобства предварительного просмотра жюри и для размещения в электронной экспозиции конкурса на сайте
8. На модуле не указывается имя автора (это делают организаторы на специальном поле). Все данные по авторству прилагаются в отдельном текстовом файле



RULES OF PREPARATION AND SUBMISSION OF WORK CONTEST

1. Module size – 900x500 mm fields 25 mm from top and on each sides, 35 mm from the bottom
2. The format of the project – vectorial (cdr, ai,eps, pdf), raster must be embedded
3. The color of the background must be white
4. All graphic elements must be saved in vector format (eps, cdr, ai, pdf)
5. All raster illustration which you use in your projects must be attached in an additional folder and must have extension not less than 200 dpi in natural size (to publish your projects in the printed issues)
6. All texts must have no more than 1000 signs and must be attached to the project in separate file. On the working field of the module the space for the text must be provided. But you should not fill it (the organizers of the competition will make it during the layout of the exposition). The languages of the texts are Russian and English
7. In addition to the project you must present an assembled module with texts in jpg-format (preview) the file size cannot be more than 3 Mb (to put it in electronic exposition on the site and make look ahead of the exposition for jury more easy)
8. Do not put the name of the author on this preview. The organizers of the competition will put the name in the special field. You must present your authors data in the separate text file

пример example



ZIPPER, Артем Архипов, Новосибирск / номинация КОНЦЕПТ-ПРЕДМЕТ
ZIPPER, Artem Akhripov, Novosibirsk / nomination CONCEPT-OBJECT

ПОЛЕЗНАЯ МУТАЦИЯ - это конкурс ИДЕЙ!

! Кстати, идея этого конкурсного эскиза, придуманная автором буквально за несколько минут, набрала один из самых высоких баллов в своей номинации, уступив лишь победителю. С подачи одного из членов жюри конкурса она была использована организаторами Международного молодежного форума ИНТЕРРА 2010 для оформления сувенирной продукции.

THE USEFUL MUTATION is a competition of ideas!

! By the way, the idea of this competitive sketch (which was made for several minutes by the author) took one of the highest marks in its nomination. At the suggestion of a juryman this idea was used by the organizers of the International Youth Innovation Forum in Siberia INTERRA for design of the promotional merchandise.

ЖЮРИ конкурса ПОЛЕЗНАЯ МУТАЦИЯ 2010

Председатель жюри Рё Ямада
Sapporo City University, Japan
www.ryo-yamada.com

Валерий Филиппов
директор архитектурного бюро «КиФ»
Лауреат и обладатель ГРАН ПРИ 2011 смотра-конкурса ЗОЛОТАЯ КАПИТЕЛЬ

Юлия Мусиенко
архитектор-дизайнер
главный редактор электронного журнала a3d.ru
арт-директор Салонной премии STIL'NOE

Григорий Кужелев
директор «Лаборатория современной архитектуры»
неоднократный Лауреат смотра-конкурса ЗОЛОТАЯ КАПИТЕЛЬ
Лауреат Премии губернатора Новосибирской области 2003 года

Светлана Бакшеева
архитектор-дизайнер
лауреат Салонной премии в области интерьера СТИЛЬНОЕ

Юрий Куликов
архитектор-дизайнер
руководитель CUBE design

The jurors of the competition USEFUL MUTATION 2010

Chairman Ryo Yamada
Sapporo City University, Japan
www.ryo-yamada.com

Valeriy Filipof
director of the architect bureau «KiF»
laureate and winner of GRAND PRIX 2011 in the competition ZOLOTAYA KAPITEL

Yulia Musienko
architect, designer,
the chief editor of electronic magazine a3d.ru,
art director of the Salon prize STIL'NOE

Grigoriy Kuzhelev
director LABORATORY OF MODERN ARCHITECTURE,
multiple laureate of the competition ZOLOTAYA KAPITEL,
laureate of the Novosibirsk region governor Art Prize 2003

Svetlana Baksheeva
architect, designer,
laureate of the Salon prize STIL'NOE in the field of interior

Yuriy Kulikov
Yuriy Kulikov, architect, designer,
director of architect bureau CUBE design



Полезная мутация 2010



при поддержке
НЕОКЛАССИК
ГАЛЕРЕЯ ИНТЕРЬЕРОВ

ПОЛЕЗНАЯ МУТАЦИЯ 2010

1` Молодежный конкурс эскизного проектирования

ШОРТ-ЛИСТ 2010

Концепт малой архитектурной формы

1. КУНШТЮК, Артем Архипов, НГАХА, Новосибирск
2. РАДОСТЬ ВАНДАЛА, Артем Архипов, НГАХА, Новосибирск
3. АРТ-ПРОЕКТ, Алена Ушакова, Омск
4. AIR, Елена Ломакина, НГАХА, Новосибирск

Концепт-интерьер

1. PSIHODEL, Кристина Волошина, МГХП им. С. Г. Строганова, Москва
2. EXHIBITION SPACE, Александра Зайченко, ТГАСУ, Томск
3. АФИНСКАЯ ШКОЛА, Александр Лушчиков, НГАХА, Новосибирск
4. БЕЛЫЕ НОСКИ, Болохонов Константин, НГАХА, Новосибирск
5. ПОСТОРОННИМ ВХОД ВОСПРЕЩЕН, Швецова Дарья, НГАХА, Новосибирск
6. ПЛАНЕТАРИЙ, Диана Гизатулина, МГУДТ, Москва
7. ГОЛТОНФ, Наталья Сафрошкина, НГАХА, Новосибирск
8. ХАМЕЛЕОН, Вячеслав Пустозеров, НГАСУ, Новосибирск

Концепт-предмет

1. FLEXFORM, Олеся Смирнова, Москва
2. FREE TRNSFORM, Олеся Смирнова, Москва
3. SLICE, Олеся Смирнова, Москва
4. FLEX8, Олеся Смирнова, Москва
5. MOBIUS, Кристина Волошина, МГХП им. С. Г. Строганова, Москва
6. LAMP+SOFA, Елена Потемковская, Новосибирск
7. БОЛЬШАЯ ТАРЕЛКА, Николай Кореньков, Москва
8. WAVE, Ольга Григорьева, НГАХА, Новосибирск
9. ФАУНА, Дарья, Каразия НГАХА, Новосибирск
10. ТАБУРЕТ, Ася Жиренко, АГТУ ИНАРХИД, Барнаул
11. ОРИГАМИ, Антон Шишин, Ирина Фомина, бюро «Малина», Новосибирск
12. ZIPPER, Артем Архипов, НГАХА, Новосибирск

USEFUL MUTATION 2010

1` Youth Sketch Design Competition

SHORT LIST 2010

Концепт малой архитектурной формы

1. KUNSTÜCK, Artem Arkhipov, Novosibirsk State Academy of Architecture and Fine Arts vosibirsk
2. THE JOY OF VANDAL, Artem Arkhipov, Novosibirsk State Academy of Architecture and Fine Arts
3. ART-PROJECT, Alena Ushakova, Omsk
4. AIR, Elena Lomakina, Novosibirsk State Academy of Architecture and Fine Arts

Концепт-интерьер

1. PSIHODEL, Kristina Voloshina, Moscow State Academy of Fine Arts and Industry n.a. S.G. Stroganov
2. EXHIBITION SPACE, Alexandra Zaychenko, Tomsk State University of Architecture and Building
3. ATHENE SCHOOL, Alexander Lushchikov, Novosibirsk State Academy of Architecture and Fine Arts
4. WHITE SOCKS, Konstantin Bolokhonov, Novosibirsk State Academy of Architecture and Fine Arts
5. AUTHORIZED ENTRY ONLY, Daria Shvetsova, Novosibirsk State Academy of Architecture and Fine Arts
6. PLANETARIUM, Diana Gizatulina, Moscow State University of Design and Technology
7. GOLTONF, Natalia, Safroshkina Novosibirsk State Academy of Architecture and Fine Arts
8. CHAMELEON, Vyacheslav Puzrozerov, Novosibirsk State University of Architecture and Building

Концепт-предмет

1. FLEXFORM, Olesya Smirnova, Moscow
2. FREE TRNSFORM, Olesya Smirnova, Moscow
3. SLICE, Olesya Smirnova, Moscow
4. FLEX8, Olesya Smirnova, Moscow
5. MOBIUS, Kristina Voloshina, Moscow State Academy of Fine Arts and Industry n.a. S.G. Stroganov
6. LAMP+SOFA, Elena Potemkovskaya, Novosibirsk
7. BIG PLATE, Nikolay Korenkov, Moscow
8. WAVE, Olga Grigoreva, Novosibirsk State Academy of Architecture and Fine Arts
9. FAUNA, Daria Karaziya, Novosibirsk State Academy of Architecture and Fine Arts
10. TABOURET, Asya Zhirenko, Altay State Technical University, Barnaul
11. ORIGAMI, Anton Shishirin, Fomina Irina, bureau «Malina», Novosibirsk
12. ZIPPER, Artem Arkhipov, Novosibirsk State Academy of Architecture and Fine Arts

ГРАН ПРИ / GRAN PRIX

ДИПЛОМ / DIPLOMA

ДИПЛОМ / DIPLOMA

ДИПЛОМ / DIPLOMA



Полезная мутация 2010



KUNSTSTÜCK

Приобщиться к высокому и прекрасному...
To join a high and beautiful ...

Артём Архипов / НГАХА, Новосибирск
Artem Arkhipov / Novosibirsk State Academy of Architecture and Fine Arts

тренажер для гармоничного развития личности



Скалодром КУНШТЮК предназначен для развития мышц, координации и памяти и поступательного повышения культурного уровня путем дозирования информации соразмерно физической подготовке.

Изучение истории искусства происходит с напряжением не только мысли, но и мышц тела таким образом, что уровень все более сложного для понимания явления (от наскальных рисунков через Ренессанс до абстракции) соответствует уровню физической подготовки.

Скалодром со сменной экспозицией можно использовать для изучения отдельных исторических эпох или направлений искусства, применять для сдачи одновременных экзаменов или зачетов по истории искусства и физической подготовке, прокладывая определенные маршруты (например, сравнение артефактов из ячеек #13 и 37).

Для того чтобы находящиеся в ячейках артефакты были скрыты от обзора снизу, они помещены в углубления, подсвечены и в темное время суток манят публику приобщиться к высокому и прекрасному.

Тренажер универсален и может применяться для любой области познания.

The studying of art history is progressing not only intellectually but muscular too. In such a way the level of comprehension of more difficult phenomenon (from the cave drawing through the Renaissance to abstraction) corresponds to the level of the physical training.

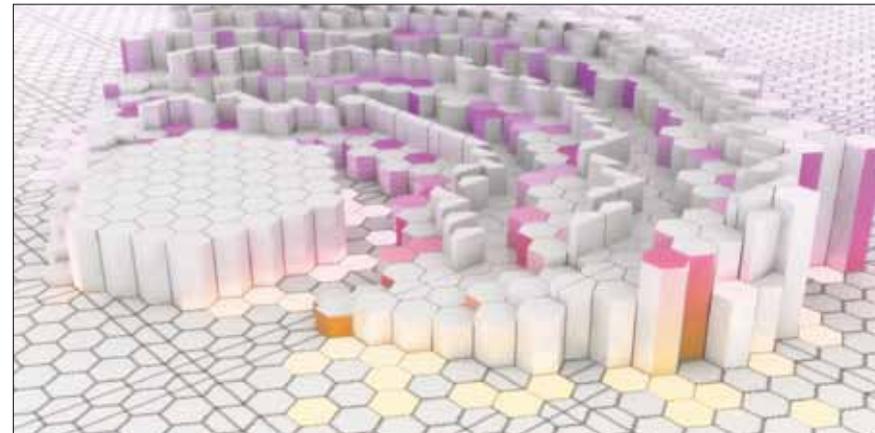
The replaceable exhibition climbing wall could be used:

- for studying separate historical epochs or separate branches of art,
- for taking simultaneous history of arts and physical training examinations by laying the definite routes (for example comparison of the artifacts from the cells # 13 and # 37).

In order to hide the contents (artifacts) of a cell when viewed from below they are put in a hollow and are constantly lit. Therefore by this process they beckon people to join them to high and beautiful. The simulator is for all purposes and can be used in any branch of knowledge.

при поддержке

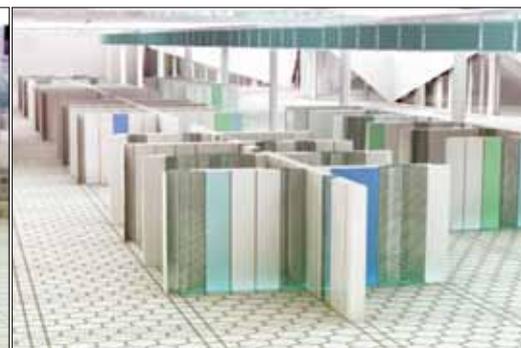
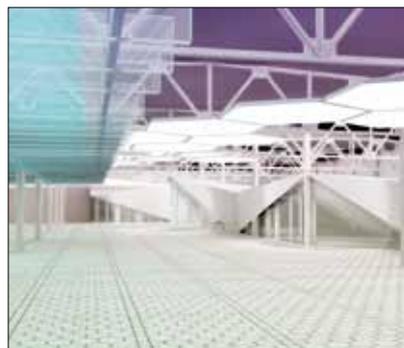
За основу выбрана форма, подсказанная самой природой, – соты. В зависимости от характера проводимых мероприятий пространство может мутировать. «Соты» могут выдвигаться на заданную высоту единично либо группой, тем самым формируя подиумы для экспонатов необходимого размера. Часть сотовых элементов, расположенных по сетке, разбита на более мелкие составляющие, что позволяет формировать ровные стены и перегородки. Если предстоит презентация нового продукта, часть пола в считанные минуты мутирует в амфитеатр со сценой и небольшим количеством зрительных мест. Соты могут образовать подиум любой ширины и длины. На поверхности пола возможно создать любой объем, будь то рисунок, лабиринт или текст. Пространство идеально для проведения выставок, представлений, перформансов и шоу любого рода.



As a foundation it has taken the form which is suggested by the nature – bee's cells. Depending on the character of the actions which are held, the space could mutate. «Bee's cells» can move to the required height individually or in groups. This allows for necessary size stages for the exhibits. To form straight walls and partitions the part of the cell elements (on lines) are divided to more small elements.

If there is a presentation of the new product, in few minutes the part of the floor will mutate to an amphitheatre, which has small amount of seats.

The cells are able to make a podium of any width and length. On the floor surface any volume can be done – picture, amphitheatre, text. This universal space is ideal to hold exhibitions, shows, performances of any kind.



универсальное выставочное пространство

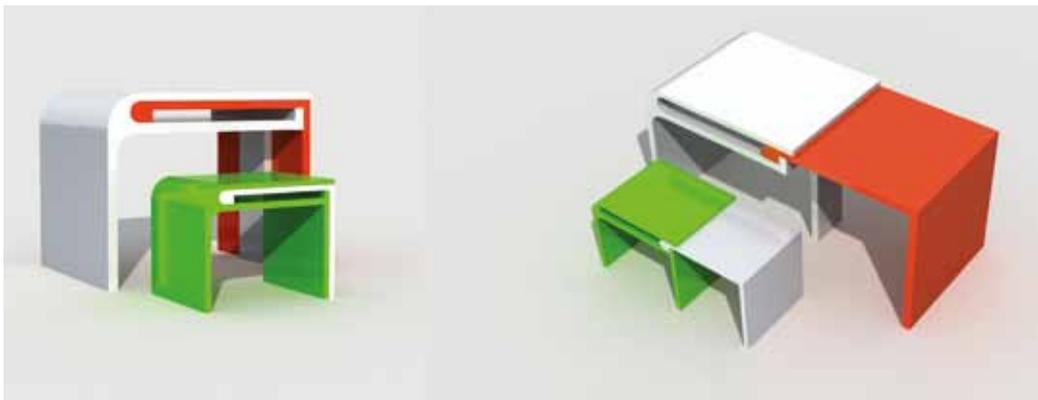


EXHIBITION
SPACE

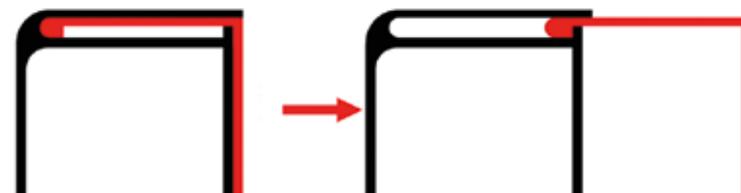
Александра Зайченко / ТГАСУ, Томск
Alexandra Zaychenko / Tomsk State University of Architecture and Building

Полезная мутация 2010





Олеся Смирнова / Москва
Olesya Smirnova / Moscow



t r a n c f o r m i r u e m a я с и с t e m a м е б е л ь н ы х м о д у л е й

FT



The chairs and tables of the Free_Transform line are easily transformed compact objects for the house or street. The aim of the line is to increase functional possibilities of the standard analogues and to increase the mood by the color scheme. The manufacturing materials could be polymers, wood and metal. Any model could be covered with any picture by industrial way – standard or custom-made. This gives unique face to the furniture.

t r a n s f o r m e d s y s t e m s o f f u r n i t u r e m o d u l e s

Стулья и столы серии Free_Transform представляют собой легко трансформирующиеся компактные предметы интерьера или экстерьера, призванные увеличивать функциональные возможности своих стандартных аналогов и повышать настроение цветовым решением. Материалом для изготовления могут служить полимеры, дерево и металл. На модель может быть нанесен любой рисунок промышленным способом – стандартный или по индивидуальному заказу. Это придаст мебели неповторимый облик.

FREE_TRANSFORM

при поддержке

НЕОКЛАССИК
ГАЛЕРЕЯ ИНТЕРЬЕРОВ

Air



элементы малых архитектурных форм для организации комфортной городской среды

Often we run into freaks of nature, we meet unpredictability and changeability of weather. Last time they give consideration to reorganization of urban environment to environment which is very comfortable for people. This concept-project «Air» includes the group of elements which are the most simple in the production, using the minimum of materials.

Three elements:

Stop pavilion is intended for separate urban sections.

Arch is intended for park zones and making air passages.

Tower could be placed among highways and pedestrian areas.

The whole contraction consists of tubes, which work on principle of **non electrical conditioner** (nanomechanism is inside). This **conditioner** transforms air, sucks it and blows it with the bigger speed and makes by these planes which protect against the rain, snow, wind, heating cold air in winter and protecting against the bright sun in summer.

Besides this air is filtered. The tubes could include phosphorus. It helps to make **non electrical** light during night time.

защитные потоки воздуха
protecting flow



фосфорцирующий слой для освещения
protecting phosphoresce layer for lighting



комбинация элементов **Дуга**
the combination of elements Arch



защитные потоки воздуха
protecting flow

h a r d l a n d s c a p i n g f o r c o m f o r t a b l e u r b a n e n v i r o n m e n t

Мы часто сталкиваемся с капризами погоды, ее непредсказуемостью и переменчивостью.

В последнее время уделяется большее внимание преобразованию городского пространства в среду, максимально комфортную для человека. Предлагаемый концепт-проект AIR включает группу элементов, максимально простых в производстве, с минимальным использованием материалов.

Три элемента:

Остановка – предназначена для отдельных городских участков,

Дуга – для парковых зон и создания воздушных коридоров,

Вышка – может располагаться вдоль магистралей и пешеходных зон.

Вся конструкция состоит из трубок, которые работают по принципу **неэлектрического кондиционера** (внутри наномеханизм), преобразовывающего воздух, всасывая и выдувая его с большей скоростью, создавая тем самым плоскости защищающие от дождя, снега и ветра, зимой нагревающие холодный воздух, летом защищающие от яркого солнца. Кроме того выдуваемый воздух будет фильтроваться.

Трубки могут содержать фосфор, что поможет создавать **неэлектрическое** освещение в ночное время.

